



# ROMA E AMERICA. DIRITTO ROMANO COMUNE

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE  
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO  
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

42/2021

ESTRATTO



ROMA E AMERICA.  
DIRITTO ROMANO COMUNE

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE  
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO  
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

*Promossa da*

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani  
Università di Roma 'Tor Vergata'

*In collaborazione con*

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira'  
del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma  
Associazione di Studi Sociali Latino-Americani (ASSLA)

42/2021

La Rivista pubblica un volume ogni anno.

Abbonamento: Italia € 75,00; Estero € 115,00; Digitale € 60,00

Cartaceo + Digitale (Italia) € 90,00; Cartaceo + Digitale (Estero) € 138,00

Fascicolo cartaceo: € 75,00; digitale: € 65,00

Tutti gli ordini vanno indirizzati a:

STEM Mucchi Editore S.r.l.

Via Jugoslavia - 14 - 41122 Modena - Italia

tel. +39 059 374094; c/c postale n. 11051414

*info@mucchieditore.it - info@pec.mucchieditore.it*

*http://www.mucchieditore.it/romaeamerica*

Registrazione al Tribunale di Modena n. 1372 del 24.2.1997 – M. Mucchi *direttore responsabile*  
issn 1125-7105

© STEM Mucchi editore - 2021

Grafica e impaginazione, STEM Mucchi (MO), stampa Geca (MI)

Finito di stampare nel mese di giugno del 2022

La legge 22 aprile 1941 sulla protezione del diritto d'Autore, modificata dalla legge 18 agosto 2000, tutela la proprietà intellettuale e i diritti connessi al suo esercizio. Senza autorizzazione sono vietate la riproduzione e l'archiviazione, anche parziali, e per uso didattico, con qualsiasi mezzo, del contenuto di quest'opera nella forma editoriale con la quale essa è pubblicata. Fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nel limite del 15% di ciascun volume o articolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le riproduzioni per uso differente da quello personale potranno avvenire solo a seguito di specifica autorizzazione rilasciata dall'editore o dagli aventi diritto.

Volume realizzato con il contributo del Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università di Brescia



Centro di Studi  
Giuridici  
Latinoamericani



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BRESCIA

UNIBS.it



Fondazione  
di Sardegna

***Direttore:***

Antonio Saccoccio

***Rivista promossa da:***

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani - Università di Roma 'Tor Vergata'

Riccardo Cardilli, *coordinatore*

***In collaborazione con:***

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del CNR - 'Sapienza' Università di Roma

Pierangelo Catalano, *responsabile*; Caterina Trocini

ASSLA - Associazione di Studi Sociali Latino-Americani, Sassari

Alberto Merler, *presidenza*; Lavinia Rosa

***Comitato di direzione editoriale:***

Samir Aličić, Università di Sarajevo Est; Simona Cacace, Università di Brescia; Roberta Marini,

Università di Roma 'Tor Vergata'; Stefano Porcelli, Università di Brescia

***In redazione:***

Antonio Angelosanto, Alessandro Cassarino, Laura Formichella, Juana Aracely Larios Méndez;

Giulia Rabaioli, Isabella Zambotto

***Comitato scientifico:***

Sandro Schipani, 'Sapienza' Università di Roma (Italia)

Jorge C. Adame Goddard, Universidad Nacional Autónoma de México; Tatiana Alexeeva, Università nazionale di ricerca 'Scuola Superiore di Economia', Mosca; Samir Aličić, Università di Sarajevo Est; Walter Antillón, Universidad de Costa Rica, San José de Costa Rica; Ignazio Castellucci, Università di Teramo; Luis Enrique Chase Plate, Universidad Nacional de Asunción; Carlos R. Constenla, Instituto Latinoamericano del Ombudsman - Defensor del Pueblo, Buenos Aires; José Luís Cuevas Gayosso, Universidad Veracruzana, Xalapa; Tommaso dalla Massara, Università Roma Tre; Andrea Di Porto, 'Sapienza' Università di Roma; Antonio Fernández de Buján, Universidad Autónoma de Madrid; Iole Fargnoli, Università di Milano e Università di Berna; Fei Anling, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino - CUPL; Jean-François Gerkens, Université de Liège; Emilssen González de Cancino, Universidad Externado de Colombia; Huang Feng, Università Normale di Pechino - BNU; Jiang Ping, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino - CUPL; Giovanni Lobrano, Università di Sassari; Machkam Machmudzoda, Accademia delle Scienze della Repubblica del Tagikistan; Antun Malenica, Università di Novi Sad; Judith Martins-Costa, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre; Carla Masi Doria, Università di Napoli 'Federico II'; Cesare Mirabelli, Università di Roma 'Tor Vergata'; José C. Moreira Alves, Universidade de São Paulo; Noemi L. Nicolau, Universidad Nacional de Rosario; Malina Novkirishka Stoyanova, Università di Sofia; Pietro Paolo Onida, Università di Sassari; Massimo Papa, Università di Roma 'Tor Vergata'; Valerio Pescatore, Università di Brescia; Aldo Petrucci, Università di Pisa; Ronaldo de Britto Poletti, Universidade de Brasília; Norberto D. Rinaldi, Universidad de Buenos Aires; Marcial Rubio Correa, Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima; Gianni Santucci, Università di Trento; Martin Josef Schermaier, Rheinische Friedrich-Wilhelms Universität Bonn; Emilio Spósito Contreras, Universidad Central de Venezuela, Caracas; Franco Vallocchia, 'Sapienza' Università di Roma; Andrea Trisciunglio, Università di Torino; Xu Guodong, Università di Xiamen - XmU (Cina).

*La Redazione è presso:*

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani

Università di Roma 'Tor Vergata'

Via Cracovia, 50

00133 Roma (Italia)

Tel. 39 06 72592303

*antonio.saccoccio@uniroma1.it*

*<http://www.mucchieditore.it/romaeamerica>*

I libri per segnalazioni vanno inviati alla Redazione della Rivista.

La Rivista segnala tutte le pubblicazioni ricevute.

In adesione alle direttive dell'ANVUR, la pubblicazione degli articoli proposti alla Rivista è subordinata alla valutazione espressa su di essi (rispettando l'anonimato dell'autore e del revisore) da due (tre in caso di dissenso) valutatori scelti dalla Direzione della Rivista in primo luogo fra i componenti del Comitato dei valutatori, o, in alternativa, fra studiosi di provata fama.

L'elenco completo dei valutatori è disponibile nella pagina *web* della Rivista e presso la Direzione.

Hanno espresso valutazioni in ordine ai contributi del presente volume:

Francesco Buonomenna, Università di Salerno; Mariateresa Carbone, Università di Catanzaro; Roberto Carleo, Università di Napoli 'Parthenope'; Cosimo Cascione, Università di Napoli 'Federico II'; José Felix Chamie Gandur, Universidad Externado de Colombia; Alice Cherchi, Università di Cagliari; Barbara Cortese, Università Roma Tre; Alfredo Di Pietro, Universidad de Temuco (Cile); Fabio Siebenheichler De Andrade, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Porto Alegre, Brasile); Domenico Dursi, 'Sapienza' Università di Roma; Iole Fagnoli, Università di Milano; Francesco Fasolino, Università di Salerno; Paolo Ferretti, Università di Trieste; Paolo Luciano Garbarino, Università del Piemonte Orientale; Han Son, Northwest University of Political Science and Law 'NWUPL' (Xi'an, Cina); Rossella Laurendi, Università di Genova; Francesco Lazzari, Università di Trieste; Pietro Lo Iacono, Università di Roma 'LUMSA'; Vincenzo Mannino, Università Roma Tre; Chiara Minelli, Università di Brescia; Rosanna Ortu, Università di Sassari; Antonio Palma, Università di Napoli 'Federico II'; Ivano Pontoriero, Università di Bologna; Massimo Proto, Link Campus Roma; Andrea Trisciungoglio, Università di Torino; Mario Varvaro, Università di Palermo; Wang Yingying, Northwest University of Political Science and Law 'NWUPL' (Xi'an, Cina); Xu Jiambo, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza 'CUPL' (Pechino, Cina); Zhai Yuanjan, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza 'CUPL' (Pechino, Cina).

# INDICE

## SOCIETÀ BOLIVARIANA DI ROMA

### FONDAMENTI

JUAN PABLO II

*Simón Bolívar y la aspiración latinoamericana a la 'Patria Grande'*  
(Omelia del 17 dicembre 1980)..... pag. 11

CONSIGLIO COMUNALE DI ROMA

*Deliberazione unanime del 15 novembre 2007 n. 235* ..... » 19

SOCIETÀ BOLIVARIANA DI ROMA

*Promemoria 1980-2007*..... » 23

### INIZI E SVILUPPI

GIORGIO RECCHIA [a cura di] *Società Bolivariana di Roma. Notizie, 1983* » 25

*Cronache 1980-2008* [P. CATALANO – L. ROSA]..... » 31

*Convegni e pubblicazioni 1980-2019*..... » 47

### STUDI RECENTI

GIULIO FIRPO

*Da Caio Sicinio Belluto a Simón Bolívar: il modello romano* ..... » 59

EMILIO SPÓSITO CONTRERAS

*La homilía de San Juan Pablo II en conmemoración del CL Aniversario de la muerte del Libertador Simón Bolívar. Estudio histórico-jurídico* ..... » 63

FABIO MARCELLI

*Il debito estero nel pensiero delle classi dirigenti latinoamericane, da Bolívar a Chávez*..... » 71

## CONGRESOS LATINOAMERICANOS DE DERECHO ROMANO

*Notizie per la storia dei Congressos Latinoamericanos de Derecho romano.*

*Dall'inizio: tra Sardegna e Santa María de los Buenos Aires* [P. CATALANO] » 79

*Cronología de los Congressos. Illustrazione: da Buenos Aires 1976 a Xalapa 1994* » 83

*XI Congreso Latinoamericano de Derecho romano (Buenos Aires - Morón, 14-17 de septiembre de 1998). Premisas* [P. CATALANO] ..... » 85

ALICE CHERCHI

*Cronaca del XX Congreso Latinoamericano de Derecho Romano (Sassari, 20-21 de septiembre - Roma, 24-25 de septiembre de 2018)* ..... » 95

## CEISAL - GRUPO DE TRABAJO DE JURISPRUDENCIA

<i>Notizie del Grupo de Trabajo de Jurisprudencia del CEISAL - Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina [P. CATALANO]</i>	pag.	107
<i>Initiatives 1979-2019</i> .....	»	109
ANTONIO SACCOCCIO		
<i>Hanns-Albert Steger latinoamericanista romanista (Bucarest, 29-31 de julio de 2019)</i> .....	»	119
HANNS-ALBERT STEGER		
<i>La significación del Derecho romano para la Universidad Latinoamericana en los siglos XIX y XX (Bogotá, 1985)</i> .....	»	127
HORACIO HEREDIA VÁZQUEZ †		
<i>Crónica de la reunión del GTJ - Grupo de Trabajo de Jurisprudencia. IX Congreso CEISAL (Bucarest, 29-31 de julio de 2019)</i> .....	»	139

## TRADUZIONE ITALIANA DEL DIGESTO

LUISA AVITABILE		
<i>Il Digesto, principio genealogico della normatività giuridica</i> .....	»	147
NATALINO IRTI		
<i>L'altrove del diritto romano</i> .....	»	151
LUIGI CAPOGROSSI COLOGNESI		
<i>L'arte della traduzione e il Corpus iuris civilis</i> .....	»	153
ANDREA DI PORTO		
<i>Traduzione del Digesto e metodo della didattica del diritto romano nell'Università del 'saper fare'</i> .....	»	165
RICCARDO CARDILLI		
<i>Traduzione e legato mortis causa</i> .....	»	181
FRANCO VALLOCCHIA		
<i>Tradurre i Digesti. Concetti e parole del sistema giuridico</i> .....	»	211
VALERIO PESCATORE		
<i>'Tradurre i Digesti': una spigolatura civilistica in materia di interpretazione delle disposizioni mortis causa (e di legato di suppellettili)</i> .....	»	217
MARCO ROSSETTI		
<i>Traduciamolo, il Digesto: esso ci serve oggi più che mai</i> .....	»	229
SANDRO SCHIPANI		
<i>Dal latino del diritto romano a un diritto, due lingue; un diritto, molte lingue</i> .....	»	235
GIULIA RABAIOLI		
<i>Tradurre i Digesti nel XXI secolo</i> .....	»	271

## DIRITTO ROMANO COMUNE

JEAN-FRANÇOIS GERKENS – CÉLINE MATHIEU <i>Le nouveau Code civil belge</i> .....	pag.	285
ROBERTA MARINI <i>Principio romano della revocabilità testamentaria e nuovo Codice civile della RPC</i> »		299
ALESSANDRO CASSARINO <i>Diacronia 'giurisprudenziale': note a margine di una recente interpretazione della Corte di cassazione in tema di sepolcro gentilizio ed ereditario</i> .....	»	311
RENATO PERANI <i>La 'rotazione' della cosa pignorata nelle testimonianze del Digesto</i> .....	»	331
FELIPE BRAGA NETTO <i>O perfil do direito civil brasileiro nas duas primeiras décadas do século XXI: entre perguntas e respostas</i> .....	»	355
CESARE ALZATI <i>Romania e diritto romano: a proposito della libertà</i> .....	»	393
PAOLO FERRETTI <i>Il nascituro tra diritto romano e diritto turco</i> .....	»	397

## DIRITTO ROMANO E DIRITTO CINESE

XU GUODONG <i>Il principio verde nel Codice civile cinese: statuizione, fondamento teorico, carenze e utilizzo nella pratica giudiziaria</i> .....	»	409
FEI ANLING – STEFANO PORCELLI <i>Zhun hetong (quasi-contratti) e obligationes quasi ex contractu nel Codice civile cinese</i> .....	»	421
FANG XIAO <i>L'essenza della cultura giuridica cinese tradizionale</i> .....	»	441

## LETTURE

ANDREA TRISCIUOLIO, <i>Temas de derecho administrativo romano comparado</i> , Ed. Dykinson, Madrid, 2021, pp. 203 [JOSÉ MIGUE PIQUÉ MARI]	»	493
GREGOR ALBERS, <i>Perpetuatio obligationis. Leistungspflicht trotz Unmöglichkeit im klassischen Recht</i> , Böhlau, Köln, 2019, pp. V-419 [MANUEL GRASSO]	»	501
RENATO PERANI, <i>Pignus Distrahere. La vendita del pegno da parte del creditore pignoratizio</i> , Giuffrè, Milano, 2021, pp. XVIII-335 [CATALINA SALGADO RAMÍREZ].....	»	509



## DOCUMENTI

<i>Tercera carta-relación de Hernán Cortés al Emperador Carlos V. Coyoacán, 15 de mayo de 1522</i> .....	»	515
--	---	-----

## RICORDI

<i>Alejandro Guzmán, (no) codificador (1945-2021)</i> [GIAN FRANCO ROSSO ELORRIAGA] .....	»	523
<i>Ricordo di Alejandro Guzmán Brito</i> [SANDRO SCHIPANI] .....	»	553

# CRÓNICA DE LA REUNIÓN DEL GTJ - GRUPO DE TRABAJO DE JURISPRUDENCIA. IX CONGRESO CEISAL (Bucarest, 29-31 de julio de 2019)

HORACIO HEREDIA VÁZQUEZ\*

## [1. *A propósito de la reunión del GTJ-CEISAL en Bucarest*]

Los días 29, 30 y 31 de julio de 2019 tuvo lugar la reunión del *Grupo de Trabajo de Jurisprudencia* en el marco del «IX Congreso de CEISAL-Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina» (ONG-UNESCO), que se celebró en Bucarest, Rumanía, y tuvo por sede la Escuela Nacional de Estudios Políticos y Administrativos, institución joven pero de gran prestigio e influjo en la vida pública rumana.

CEISAL fue fundado oficialmente en el Castillo de Rheda en Westfalia a iniciativa del insigne sociólogo Hanns-Albert Steger, con la participación inicial de 24 instituciones de 8 países de Europa Occidental y Oriental; esta iniciativa buscaba establecer enlaces entre el Oeste y el Este de Europa, mediante la formación de un «espacio de libertad académica y de intercambio crítico entre las dos regiones para contribuir al desarrollo del latinoamericanismo europeo»<sup>1</sup>. El reconocimiento de CEISAL por parte de la UNESCO ocurrió en 1984, y se le brindó el estatuto de organización no gubernamental cooperativa en 1997.

Por cuanto hace al *Grupo de Trabajo de Jurisprudencia*, este espacio privilegiado de diálogo entre juristas europeos y latinoamericanos, fue formado en 1976 por iniciativa de Pierangelo Catalano, y desde 1979 se ha reunido en distintas sedes, abordando problemas capitales, coyunturales y de larga duración, como –por solo señalar algunos de manera ejemplificativa– integración regional (Caracas 1979 y Madrid 1980), paz (Milán 1988), deuda externa (Viena 1991, Madrid 1996 y São Paulo 2001). La trascendencia de dichas temáticas se transparenta en la vigencia con la que resuenan en las líneas de trabajo de esta reunión.

## [2. *Inauguraciones del Congreso de CEISAL y de la Reunión del GTJ*]

La inauguración del IX Congreso, presidida por el director del mismo, Iordan Gheorghe Bărbulescu, celebrada el día 29 de julio, tuvo de relevancia el anuncio de que el presidente de CEISAL Jussi Pakkasvirta cumplía el período de tres años de su cargo, por lo que en la Asamblea general se elegiría a su sustituto (resultando electa María Clara Medina), y que la siguiente reunión de CEISAL habrá de celebrarse en Helsinki.

\* [El profesor Horacio Heredia Vázquez ha pasado a la vida inmortal el 14 de febrero de 2020. El texto ha sido revisado por la Redacción que ha indicado entre corchetes las integraciones].

<sup>1</sup> Véase 'Historia', en <<https://rediceisal.hypotheses.org/sobre-ceisal/historia>>, consultado el 9 de enero de 2020.

Siguió, ya en el aula destinada a las discusiones, la inauguración de las sesiones del GTJ-CEISAL, a cargo de Pierangelo Catalano (Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del Consiglio Nazionale delle Ricerche-Università di Roma 'La Sapienza') y de Riccardo Cardilli (director del Centro Studi Giuridici Latinoamericani de la Università di Roma 'Tor Vergata').

Las sesiones del *Grupo* se dividieron en tres jornadas y en distintas mesas temáticas.

### [3. Medioambiente]

La mesa 'Medioambiente', que fue la inaugural, contó con las participaciones de Hécio Maciel França Madeira (*Faculdade de Direito de São Bernardo do Campo*) con la ponencia «La protección del medioambiente en el derecho latinoamericano», misma que se articuló sobre los conceptos *consuetudo*, *necessitas*, *consensus*, y desarrolló la idea de la provisionalidad del derecho ambiental, debiendo subsumirse en un *ius gentium*; Andrea Trisciuglio (*Università di Torino*) trató «La protección del medioambiente: derecho romano y constituciones de América Latina», donde con referencia a Cuba, Bolivia y Ecuador, trató el tema del constitucionalismo en la región en materia de medio ambiente, refirió la tutela pública y privada en Roma, la doctrina católica en la materia, así como las convergencias; Virginia Abelenda [(Universidad de Buenos Aires)], cuya presentación «Fuentes romanas sobre protección de los bosques y el reciente Acuerdo de Ezcazú en América Latina», tomó base de la *actio de arboribus succisis* y de la *lex Aquilia* desde un proyecto desarrollado sobre la tutela de árboles y bosques en la UBA, para después tratar del referido acuerdo, «el primer tratado sobre asuntos ambientales de la región y el primero en el mundo que incluye disposiciones sobre los defensores de los derechos humanos en asuntos ambientales», misma que suscitó una interesante discusión, y Alexander Volkov (Universidad Estatal de Economía de San Petersburgo), que expuso «Incitation légal de l'utilisation des sources d'énergie renouvelables: l'expérience du Brésil», que presentó el interesante y provocador modelo de PROINFA y el modelo de licitación por subastas específicas para determinadas tecnologías en la provisión de energía del país sudamericano.

### [4. Persona y ciudadanía]

La sesión vespertina, y segunda mesa temática, se ocupó de 'Persona y ciudadanía' y contó con las intervenciones de Carmen Meza Ingar (Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima) que trató de la «Influencia del derecho romano en la declaración de derechos del concebido en el Perú», fundamentalmente señalando en la historia de la legislación peruana la pervivencia del principio *conceptus iam pro nato habetur*, sobre lo que se apuntó la oportunidad de la reflexión de Emilio Albertario; Carlos Soriano Cienfuegos (Universidad Panamericana, Ciudad de México) con su intervención «La tutela de la persona en la jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos: el caso de los derechos políticos», pues, la Convención, como se sabe, contempla un amplio catálogo de derechos, mientras que las sentencias de la Corte en la materia son limitadas, destacando el aspecto de las garantías judiciales indispensables no susceptibles

de suspensión, la libertad de expresión e igualdad ante la ley; María Etelevina de las Casas León (Universidad de La Laguna, Santa Cruz de Tenerife) que trató de la «Ciudadanía: un problema en Roma y en la actualidad», que mostró la vinculación de los códigos civiles latinoamericanos respecto no solo del *Code Napoléon*, sino del García Goyena y del Código Portugués, y la problemática derivada de la formación de familias de códigos latinoamericanos, mayormente ignorada por la compartatística europea, y la peculiaridad de muchos de estos códigos de encontrar la regulación sobre la ciudadanía remitida a las constituciones, a diferencia de lo que hace el código español; Francesco Buonomena (*Università di Salerno*) que habló sobre «El problema de la ciudadanía en América Latina», tema acuciante y de especial relevancia, en razón de la experiencia europea y los fenómenos de globalización, migración y de la aun joven experiencia democrática de la región; Luca Ceglia (*Università di Brescia*) con «El problema de la ciudadanía en las cartas constitucionales latinoamericanas y en la Convención Americana sobre Derechos Humanos», que refiere desde categorías políticas el *status* de las personas dentro del orden estatal y en referencia a la Convención.

#### [5. *Defensores del pueblo y poderes constitucionales*]

La sesión del 30 de julio tuvo como mesa temática de apertura ‘Defensores del pueblo y poderes constitucionales’, en la cual participaron Giovanni Lobrano (*Università di Sassari*) con «Defensa de los derechos y voluntad colectiva», que abrió la mesa con una interesante reflexión que marcaba la trayectoria histórica y filosófica de la idea del tribunado; Tatiana Alexeeva (Universidad Nacional ‘Escuela Superior de Economía’, Moscú) con la ponencia «Derecho público romano y constitucionalismo latinoamericano: aspectos bolivarianos», en donde presentó las resonancias históricas de conceptos y figuras clave del derecho público romano en el constitucionalismo venezolano, y cerró la sesión Laura Liliana Micieli (Universidad Nacional de La Rioja) que presentó «Derecho público Romano y Constitucionalismo en la República Argentina», misma que, como indicaba su subtítulo «Análisis de un Fallo reciente de la Corte Suprema de Justicia de la Nación», examinaba el concepto de temporalidad respecto a los cargos de elección popular, tomando como punto de partida el derecho romano, pero examinando las resoluciones sobre la reelección que ha tomado el Tribunal Supremo en Argentina respecto a elecciones de gobernadores en provincias.

Al término de esta mesa se desarrolló el Simposio «Los Defensores del Pueblo estatales, regionales, municipales y universitarios en el mundo iberoamericano» que fue dirigido por Antonio Colomer Viadel (Director del Instituto de Iberoamérica y el Mediterráneo, Universidad Politécnica de Valencia), en donde se presentó la problemática y se expusieron los retos de la figura del defensor del pueblo, sobre todo a nivel universitario, con enfáticas referencias a casos recientes.

En el segundo día se desarrolló la asamblea de delegados, misma que eligió al nuevo consejo directivo, de lo cual se apuntó ya al inicio, y en cuya sesión Antonio Saccoccio presentó una semblanza del fundador de CEISAL Hanns-Albert Steger, resaltando su figura no solo como sociólogo, sino como romanista y latinoamericanista.

[6. *Reformas constitucionales y municipios*]

La mesa ‘Reformas constitucionales y municipios’ se integró con las ponencias de Militza Montes López y Militza Wulschner Montes (Universidad Michoacana, Morelia) «Análisis sobre la reforma constitucional mexicana respecto a la revocación de mandato: una lectura desde el derecho público romano», que analiza, con el arsenal conceptual de derecho público romano, las recientes reformas mexicanas sobre revocación de mandato, y hace una valoración sobre ella y sobre la mecánica informal en que el gobierno ha manifestado su interés en favorecer la democracia; Laura Mercedes Velázquez Arroyo (Universidad Nacional Autónoma de México) «La constitucionalización del derecho privado en Latinoamérica. Entre el derecho Romano y el derecho moderno», que partiendo del *privatorum conventio iuri publico non derogat* en el derecho romano, abordó la problemática de la constitucionalización del derecho privado; Antonello Tarzia (*Libera Università del Mediterraneo ‘Jean Monnet’, Casamassima*), que presentó «Finanzas municipales y urbanización sostenible en Latinoamérica. Instrumentos nacionales e internacionales de financiación» tocando aspectos fundamentales del entorno latinoamericano involucrados al desarrollo y a la atención de las problemáticas sociales.

[7. *En memoria de Mercedes Gayosso y Navarrete*]

La sesión del 31 de julio tuvo como mesa temática de apertura ‘Sistema jurídico latinoamericano y tradición romano indígena’ y comenzó con la presentación del volumen 37/2016 de la revista *Roma e America. Diritto romano comune*, en memoria de Mercedes Gayosso y Navarrete, Directora del *Seminario de Derecho Romano y Derechos Indígenas*, Universidad Veracruzana e incansable promotora del derecho romano y del estudio de los derechos indígenas a través de la secretaría permanente de los *Congresos Latinoamericanos de Derecho romano* y como coordinadora del *Seminario de Derecho Romano y Derechos Indígenas* de la Universidad Veracruzana. *Q.e.p.d.*

[8. *Sistema jurídico latinoamericano y tradición romano-indígena*]

Presentaron en el contexto de esta mesa Antonio Saccoccio (*Università di Brescia*) «El sistema jurídico latinoamericano: orígenes, desarrollos y perspectivas», que relevó la raíz romana en la perspectiva y prospectiva latinoamericana, sobre los caracteres e instituciones manifiestos en los códigos históricos y vigentes de la región; José Luis Cuevas Gayosso (Universidad Veracruzana, Xalapa) «Bloque romano-indígena», tema de su especialidad, señaló las líneas temáticas y dificultades de su investigación, en el contexto de los derechos indígenas y la base constitucional en México que hace reconocimiento de la identidad indígena y de sus usos y costumbres configurando un sistema complejo; Tulio Álvarez (Universidad Central de Venezuela, Caracas) «La Constitución material colonial hispana: precedente de definición quiritaria de la identidad del sistema jurídico latinoamericano», destacó la importancia del libro I del Digesto y de los conceptos de derecho público romano y su ascendiente sobre los conceptos de los reinos españo-

les de ultramar en la conformación de la «Constitución material originaria de estas tierras», mismo que determina una unidad sistemática del derecho latinoamericano; José Félix Chamie (Universidad Externado de Colombia, Bogotá) «Elementos de resistencia de la tradición jurídica romano-ibérico-indígena: *homo, libertas, civitas*», donde habló de cómo en la constitución romana, al menos hasta la aparición de los latinos junianos, estos conceptos se imbrican en un todo en la conformación de la *civitas*, mismo que rescata respecto de la crisis migratoria contemporánea; Bertha Alicia Ramírez Arce (Universidad Veracruzana, Xalapa) «La familia como elemento integrador en la tradición romano-indígena», que enfatizó los cambios en el derecho de familia en México y señaló como conceptos integradores la familia, el bien común y la libertad, y las costumbres indígenas, determinan un sistema complejo garantizado a nivel constitucional; David F. Esborraz (ISGI-CNR) «La armonización/unificación del derecho de las obligaciones como elemento de unidad y resistencia del subsistema jurídico latinoamericano», que presentó los elementos de unidad del subsistema jurídico latinoamericano y la labor del grupo GADAL en tal sentido; Horacio Heredia Vázquez (Universidad Nacional Autónoma de México) «Unificación/armonización del derecho civil: una perspectiva mexicana y latinoamericana», con una exposición sobre la injerencia transformativa y performativa del constitucionalismo sobre el derecho privado, y la necesidad de unificación del derecho civil mexicano aprovechando la tarea de los grupos que han trabajado por la unificación del derecho de las obligaciones en América Latina; María del Rosario Stoppani (Universidad Austral, Buenos Aires) «*Bona fides* y Notariado Latino como elementos de identidad del sistema jurídico romanista», que hizo una exposición del principio de buena fe como elemento de resistencia y continuidad de un núcleo de derecho común, que coadyuva a la superación del estatal-legalismo en conjunción con la función del notariado latino [y Juan Carlos Prado Rodríguez (Universidad de Las Américas, Quito) «Incumplimiento de la donación obligatoria y *beneficium competentiae* en el sistema jurídico latinoamericano»].

#### [9. Conclusiones]

Conforme a programa, al término de las sesiones, se ofrecieron las *Conclusiones* a cargo de Pierangelo Catalano y de Riccardo Cardilli.

Allí mismo se hizo oficial el anuncio ante los participantes de que el prof. Riccardo Cardilli pasaba a formar parte de la ‘Comisión directiva’ del CEISAL.

Pierangelo Catalano, haciendo integración de las presentaciones, estableció ‘comisiones’ del *Grupo de Trabajo*: una sobre medioambiente, integrada por un ‘eje’ San Petersburgo-São Paulo; otra sobre la usura, aprovechando el éxito de la *Carta de Sant’Agata dei Goti*; además de reforzar los compromisos de las otras comisiones previas con José Luis Cuevas Gayosso, con el proyecto: «Sistema jurídico latinoamericano y bloque romano-indígena».

La Rivista *Roma e America. Diritto romano comune. Rivista di diritto dell'integrazione e unificazione del diritto in Eurasia e in America Latina* è promossa dal Centro di Studi Giuridici Latinoamericani della Università di Roma 'Tor Vergata' / ISGI del Consiglio Nazionale delle Ricerche, in collaborazione con l'Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma, l'Istituto Italo-Latino Americano (IILA) e l'Associazione di Studi Sociali Latinoamericani (ASSLA).

La Rivista propugna lo studio e la diffusione del diritto romano (*ars boni et aequi*) costituito *hominum causa*, come strumento di pace tra i popoli. Essa si dedica in particolare ai temi dell'unità e dell'unificazione del diritto, e del diritto dell'integrazione, in Eurasia e in America Latina.

Si considera innanzitutto il periodo di 'inizio' (*principium*) del sistema giuridico romanistico, dalla fondazione di Roma alla compilazione del Digesto (*templum iustitiae* secondo Giustiniano) in 'Costantinopoli nuova Roma', e, sottolineandone il carattere già originariamente eurasiatico, se ne seguono gli sviluppi dovuti alla teoria 'Mosca terza Roma'.

Nello studio del sistema (e dei singoli ordinamenti statali che con esso si confrontano) viene dato risalto all'America Latina, in quanto Europa e America Latina «formano una sola area spirituale, culturale, giuridica ed anche in certo modo sociale, economica e politica che la scienza giuridica romana saldamente cementa ed unifica. *Unitas et pax orbis ex iure*» (G. La Pira). Il diritto romano dà al sottosistema giuridico latinoamericano il fondamento della sua unità, della sua identità (e resistenza) e del suo universalismo.

L'origine eurasiatica, e quindi mediterranea, del diritto romano rafforza l'esigenza del confronto con le grandi realtà geopolitiche continentali (in primo luogo la Repubblica Popolare Cinese), intercontinentali (il BRICS) e con gli altri grandi sistemi giuridici (in primo luogo il diritto musulmano).

Hanno collaborato a questo numero della rivista:

CESARE ALZATI  
LUISA AVITABILE  
FELIPE BRAGA  
LUIGI CAPOGROSSI COLOGNESI  
RICCARDO CARDILLI  
ALESSANDRO CASSARINO  
PIERANGELO CATALANO  
ALICE CHERCHI  
ANDREA DI PORTO  
FANG XIAO  
FEI ANLING  
PAOLO FERRETTI  
GIULIO FIRPO  
JEAN-FRANÇOIS GERKENS  
MANUEL GRASSO  
HORACIO HEREDIA VÁZQUEZ†  
NATALINO IRTI

FABIO MARCELLI  
ROBERTA MARINI  
CÉLINE MATHIEU  
RENATO PERANI  
VALERIO PESCATORE  
JOSÉ MIGUEL PIQUÉ MARI  
STEFANO PORCELLI  
GIULIA RABAIOLI  
LAVINIA ROSA  
MARCO ROSSETTI  
GIAN FRANCO ROSSO ELORRIAGA  
ANTONIO SACCOCCIO  
CATALINA SALGADO RAMÍREZ  
SANDRO SCHIPANI  
EMILIO SPÓSITO CONTRERAS  
FRANCO VALLOCCHIA  
XU GUODONG

